

СОГЛАШЕНИЕ

о сотрудничестве между администрацией г. Советска Калининградской области Российской Федерации и Самоуправлением Шилальского района Литовской Республики

Глава города Советска, Калининградской области, Российской Федерации СВЕТЛОВ В.Н., действуя на основании Устава города и мэр самоуправления Шилальского района Литовской республики В. ЯСЕВИЧУС, действуя в пределах своей компетенции, делегируемой законами и нормативными актами Литовской республики, именуемые в дальнейшем СТОРОНАМИ, основываясь на демократических принципах и взаимных интересах в развитии экономических, культурных и торговых связей, стремясь создать наиболее благоприятные условия сотрудничества, договорились о нижеследующем:

Статья 1. Область сотрудничества

1.1 Стороны будут сотрудничать, руководствуясь согласованными программами и планами, окажут помощь при составлении и реализации этих планов организациям и учреждениям городов Советска и Шилале.

1.2 Обеспечивая сотрудничество между городами Советск и самоуправлением Шилальского района, стороны обязуются принимать участие в реализации общих проектов (в соответствии с программами ЕС) и специальных программ, обмениваться опытом и информацией.

Статья 2. Торговля и экономическое сотрудничество

2.1 Каждая из сторон будет содействовать созданию совместных предприятий на территории г. Советска и Шилальского района, реализовывать и рационально использовать инвестиции в развитии региональной экономики.

2.2 Стороны будут обмениваться передовым опытом в сфере менеджмента. В области управления позаботятся об их внедрении во все области народного хозяйства.

2.3 Каждая сторона будет создавать условия для взаимного обмена товарами, увеличению товарооборота, проведению ярмарок, выставок, конференций.

Статья 3. Культура, просвещение, социальная сфера, здравоохранение, спорт и туризм

3.1 Стороны будут способствовать историческому и культурному обмену, обмену информацией с целью решения задач восстановления и обновления парковых зон, обмена концертными коллективами.

3.2 Стороны будут организовывать этнокультурные мероприятия, семинары, встречи,

выставки, составлять программы обмена по вопросам культуры и просвещения, организовывать совместные спортивные мероприятия, развивать туризм.

3.3 Стороны будут разрабатывать проекты сотрудничества между молодежными и общественными организациями.

Статья 4. Партнерские связи административно-территориальных единиц

4.1 Стороны намерены оказывать содействие в установлении и расширении партнерских отношений между предприятиями и организациями, расположенными на территории г. Советска и Шилальского района, а также поддерживать сотрудничество по вопросам самоуправления в правовой форме.

Статья 5. Решение спорных вопросов

5.1 Все спорные вопросы возникшие при реализации данного соглашения или его понимания, решаются путем переговоров.

Статья 6. Заключительные положения

6.1 Данное Соглашение о сотрудничестве вступает в силу с момента его подписания Сторонами и действует в течение пяти лет. Действие Соглашения автоматически продлевается на тот же срок, если одной из сторон в течение 3-х месяцев перед истечением срока действия не будет заявлено иное.

Подписано в городе Советске 04 сентября 2004 г. в четырех экземплярах, по два экземпляра на русском и литовском языках, причем все четыре текста имеют одинаковую юридическую силу.

Российская Федерация

Глава города Советска



Вячеслав Николаевич Светлов

Литовская Республика

Мэр самоуправления Шилальского района



Вальдемарас Ясевичус